

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.721.

Suscripción . . . En la isla al mes . . . Resto de España . . . Extranjero . . .  
Plas. 1'50  
" 1'75  
" 2'50

MAHON, JUEVES 20 JULIO DE 1916

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

## LA GUERRA EUROPEA LA RETIRADA ALEMANA

Varias veces he comparado el esfuerzo ofensivo que los ejércitos germánicos han realizado en los distintos frentes de batalla al que se realiza estirando con ambas manos un aro de goma: cuanto más se distiende el ruedo, cuanto más se aumenta, tanta mayor fuerza debe hacerse. Llega un momento inevitable en que o bien no hay ya fuerzas para extender más la goma o bien el ruedo se rompe. No cabe otra solución.

Hemos llegado ya a ese caso. El ejército alemán, ayudado por sus menguados aliados, ha ido agrandando el círculo de sus enemigos, metiéndose en su territorio kilómetros y más kilómetros, intentando por medio de formidables ataques romper el círculo, no ya de goma elástica, sino de carne y huesos, de soldados y de hierro y acero, de cañones y bayonetas que sus adversarios le oponían con golpes redoblados, que parecían inagotables. Alemania iba avanzando, sobre todo Rusia adentro; pero el círculo se mantenía inexorablemente cerrado, y ni una vez lograba esa ruptura, que hubiera podido acabar con la resistencia. En Bélgica, en Francia, en Rusia, en los Balcanes el círculo se distendía, pero permanecía íntegro.

Y así llegamos al momento actual, en que Alemania, agotada sus fuerzas, ya no puede mantener el círculo enemigo distendido en toda la amplitud de los territorios conquistados, sobre todo porque rusos, ingleses, franco-belgas e italianos (y muy pronto los serbios y los franco-británicos) aprietan el círculo y convierten la resistencia en empuje de afuera adentro.

Ha llegado la hora crítica para Alemania; ésta debe acudir a todas partes con sus solas y únicas fuerzas, las cuales aun serían grandes para resistir ventajosamente en un solo frente; pero distribuidas como están en dos mil kilómetros de líneas de batalla, son de todo punto impotentes para mantener las posiciones que habían logrado conquistar gracias al formidable empuje inicial con que se lanzaron a la lucha.

Si Alemania, como parece demostrarse, ha agotado las reservas armadas de sus depósitos del interior, si ya no le quedan más que las tropas distribuidas en los dos mil kilómetros de los frentes de batalla y en las líneas de retaguardia, no tendrá más remedio que retirarse a sus propias fronteras. Esto no será un desastre, pero significará la pérdida de la guerra, tan torpemente desencadenada sobre Europa por Guillermo II y su adlátere Francisco José.

Cuando rusos y franco-ingleses hayan acabado con la última resistencia alemana, el círculo se encogerá rápidamente hasta llegar a las fronteras políticas del Imperio. Todas las tropas que hoy se extienden desde Riga hasta los Cárpatos por un lado y desde el mar del Norte hasta los Vosgos por otro se retirarán en un vasto movimiento hacia la patria vencida. Y esto deberán hacerlo para evitar un desastre irreparable.

Hay quienes suponen que Alemania va a oponer una resistencia desesperada al avance de los aliados en Oriente y Occidente, cediendo paso a paso el terreno. No obstante, me inclino a creer que el ejército alemán



LA GUERRA EUROPEA  
Un asistente de las tropas rusas desembarcadas en Francia

opondrá esta resistencia sólo en los primeros momentos de la ofensiva general; cuando vea que el esfuerzo enemigo es incontenible, cuando se considere en peligro de ser envuelto, preferirá retirarse en toda la línea para parapetarse detrás de sus fronteras políticas y defenderse en ellas con la última desesperación. Será el período final de la lucha en que Alemania se defenderá como la fiera herida y acorralada por los cazadores.

Siempre fueron desastrosas las defensas de un ejército en territorio enemigo. La Historia demuestra que las mayores derrotas, los desastres decisivos, han tenido por teatro el territorio enemigo. Waterloo es uno de esos ejemplos, la campaña napoleónica en Rusia otro. No es probable que Alemania se obsine en prolongar su resistencia en Francia y Rusia, sino que, recogiendo todas sus fuerzas antes de que sean destruidas, se defenderá en su propio territorio.

Hay la creencia de que la defensa alemana será espantosa, terrible, y que el águila alemana morirá dando aletazos formidables. Yo lo dudo...

E. DIAZ RETG.

(De *El Diluvio*).

## No nos convencen

Los argumentos contundentes de *El Bien Público*, encaminados a demostrar la sinrazón de haber dejado diez butacas de nuestro Teatro Principal a disposición de los señores concejales no nos han convencido.

En primer lugar es falso lo que afirma *El Bien Público*, que la nueva cláusula del contrato de arriendo conceda a todos los concejales entrada y butaca gratis, y es falso porque el Ayuntamiento se compone de veinte y uno y, como decimos antes, se han reservado tan sólo diez butacas.

Absolutamente falsa es también la segunda razón con que abona sus argumentos contundentes, puesto que dice que tanto el alcalde como el concejal encargado del Teatro Principal, si disfrutan de entrada y asiento gratis, es porque tienen la obligación de asistir a las funciones. Ello no es cierto; su misión es cuidar que se cumplan las condiciones de arriendo y esto interesa por igual a todos los concejales, sin que ninguno tenga la obligación de asistir a las representaciones. La vigilancia de los espectáculos está a cargo de la autoridad gubernativa.

*El Bien Público* confiesa que considera justo que el Ayuntamiento ten-

ga un palco reservado y que a él tengan derecho todos los señores concejales. Esta declaración del diario maurista, demuestra por sí sola el acierto de reservar diez butacas además del palco, porque en éste, imposible, no caben los veinte y un concejales.

La reserva de estas diez butacas, de otra parte, no ha afectado en lo más mínimo al éxito de la subasta, porque se han dado quinientas pesetas más que el tipo anual anunciado, sin que para ello haya podido servir de garantía el resultado del finido arriendo, que todos sabemos ha sido ruinoso.

Hasta que *El Bien Público* lo ha dicho, ignorábamos nosotros que los empresarios del coliseo se quejaban del enorme número de localidades y entradas gratis que dice vienen obligados a ceder. Vamos por partes: Con el pliego de condiciones de subasta a la vista, observamos que es escaso el número de localidades y entradas que el arrendatario está obligado a facilitar, pero si el empresario hace ascender este número a una enormidad no será sin su cuenta y razón, es cosa que sólo a él incumbe y en su mano está el abrir o cerrar. En mal terreno se ha metido *El Bien Público*, pero una vez puesto en la silla, debía haber hablado más claro, porque nada tienen que ver con esa enormidad ni el pliego de condiciones, ni los señores concejales.

Tampoco debe preocuparse *El Bien Público* por la insuficiencia de localidades; existen las que existían antes de la subasta, ni una más, ni una menos. Sin grandes dispendios pueden ponerse en condiciones las localidades de la platea, que hoy apenas se venden, y de este modo se podrán dar mayores facilidades al público y mejores ingresos al empresario. Todo se andará.

Déjese el diario maurista de hacer calendarios respecto a las subastas venideras, que nadie cree que sea por este lado que le haya picado la avispa.

Todos sus argumentos contundentes, todo su hablar del arrendatario, de la Beneficencia, y de los pobrecitos pobres, queda condensado en el párrafo final de su bilioso escrito; ahí es donde le duele y por ahí debiera haber empezado.

«Desde illo tempore, dice *El Bien Público*, no contaba el Ayuntamiento más que con un palco. ¿Que ahora es insuficiente el citado palco? Quizá La Voz de Menorca podría explicarnos la causa.»

El diario maurista vé con malos ojos, que nuestro Director, quien des-

pués de todo tiene siempre su asiento reservado, ocupe ordinariamente, entre sus amigos, un sitio en el palco del Ayuntamiento.

Ignoramos quien haya inspirado o escrito el artículo de *El Bien Público*. Igual pudiera ser un engendro de algún chicuelo envidioso, que de algún sugeto moldeado en los crisoles antisociales del siglo diez y ocho.

En todos los teatros de España, en las plazas de toros, en fiestas populares, las personas que han salido de esta isla, habrán visto como en palcos y tribunas presidenciales ocupan un sitio los amigos de las Autoridades, o de las personas que disponen de la localidad, y hoy día los representantes de la prensa son, precisamente, los que se invita en primer término.

Aquí mismo, diariamente, vemos como otros palcos de nuestro teatro, que están en iguales condiciones que el del Ayuntamiento, se llenan de personas amigas del que dispone del palco y nadie lo censura; es más, al que no le interesa, ni siquiera tiene derecho a censurarlo.

Pero, por lo visto, el autor de argumentos contundentes, se le ha montado encima de la nariz la figura de nuestro Director en el palco del Ayuntamiento. Si no es esta la causa, si es que desea un sitio, dígallo pronto, que estamos muy dispuestos a interesarnos con los señores Concejales para conseguirle una invitación.

Confiamos que nuestros amigos nos harán quedar bien con el autor de *Argumentos Contundentes*.

## TIPOS MOROS

(FRAGMENTO)

## YAMINA

(DE COLABORACION)

Las noches de Africa, son noches de leyenda, tienen una diafanidad, una transparencia que en parte alguna he visto; la luna parece que resbala a placer sobre el cielo de los llanos inmensos y refleja con gran intensidad sus rayos sobre los picos agudos, nidales de cuervos.

Una noche de esas conocí a Yamina, gallarda morita de turbante blanco.

Corría entre el churumberal, con reflejos azulados, el riachuelo de *Ras-el-Medua* y en unos de esos recodos, donde el agua formaba de líquida plata una presa, estaba la musulmana con su ánfora esculpida; creíase libre la zagala mora, de la profana mirada de un cristiano y su rostro primoroso, al descubierto, dejábase besar por el fulgor de aquella noche de evocación.

Descalzos de las doradas babuchas sus pies diminutos, al par que, con gracia no buscada, recogía la chilaba entre las piernas, parecía así convertida en un mármol, en una escultura de líneas primorosas: desvistiose el turbante y cayeron sus rizos negros a los lados de su cara, que, más que cara, era un sueño del ideal: vi aquella noche, bajo las pestañas sedosas de Yamina, el fulgor de sus ojos agarenos; vi también el nacer de su garganta, del color de la flor de los almendros: vi que se agitaba, al inclinarse la muchacha, su jaike bajo la presión de los senos...

¡Cuán bella es la mujer que viste sólo una chilaba! Si lo supiera una europea esclava del alambre y del corsé, pronto dejaría que esculpiese

las líneas de su cintura la suave presión de una faja mora.

Lavábase la muchacha a la luz de la luna mientras llegaban los ecos de unas dulzainas guerreras.

Aquella noche Yamina me hizo sentir la poesía de los arenales y los riachuelos africanos.

Contemplaba su donaire y su belleza, como el que vive una escena de las narraciones orientales, cuando a mis espaldas noté la aproximación de alguien.

Me oculté entre las chumberas.

Llegó a donde la mora se solazaba, caballero en un esbelto potro de pura sangre, un moro, envuelto en un jaike azul y alborno del color de las cerezas; entre los pliegues de su ropaje flotante asomaba el corvo perfil de cincelada gumia.

Calzó las babuchas la bella musulmana: Yamina a la vista del recién llegado, corrió a los pies de su caballo y con respeto besó el colgante pliegue de su manto grana que cubrebrea a impulsos del viento, al par que los cien flecos de la montura labrada de *Ab-Del-Kader* el hijo del Profeta.

Aligeróse al noble bruto de su carga procedente del zoco y vi con horror que a espaldas de la doncella ideal fueron un saco, un cajón y un depósito de agua, en demasía pesado y voluminoso para la delicada complexión de la encantadora niña árabe.

Sus siluetas se fueron perdiendo por el sendero que a las kabilas llamaba; se veía el bracear elegante de la bestia de las llanuras, las sacudidas de su cola larga y cuidada; *Ab-Del-Kader* se contoneaba altivo, acariciando con la diestra su cimitarra guerrera, y tras él, ¡oh doloroso contraste!, encorvada, agobiada por la carga, Yamina, perdido el encanto de su esbeltez y gallardía, subía la pendiente con la frente inclinada, mirando al polvo de que se cubrían sus pies de esclava.

Entre el pedregal brillaban algunas luciérnagas cual los pálidos reflejos de las centelleantes estrellas; cantaban los grillos aquella noche de leyenda, diáfana y clara y se oía el eco de las dulzainas guerreras.

Pensé en la misión de España en Africa; vamos a hacer liberta a la mujer esclava; pero... ¿haremos más libre a la mujer mora al envolverla en los resplandores de la civilización? ¿No será someterla a una nueva esclavitud, tal vez más odiosa, creando en ella pasiones amargadas por las conveniencias sociales?

FRANCISCO POU MORAGUES.

Mahón julio 1916.

Wokatina CON CAFÉ inmensamente mejor que café con leche

SUSCRIPCION a favor de la Sección Anglo-Española de la Cruz Roja de la Gran Bretaña.

	Pesetas
Don Rafael Rotger . . . . .	2'50
» Francisco Morillo Seguí . . . . .	2'00
» Jacinto Carreras . . . . .	1'00
» Antonio García Sintés . . . . .	5'00
» M. Juan Sampol . . . . .	5'00
» Antonio Esteve . . . . .	1'00
» Juan Mercadal Pons . . . . .	5'00
» Juan Ramírez Ibañez . . . . .	2'00
» Miguel Florit . . . . .	5'00

Continúa abierta la suscripción en el Consulado Británico.

# BANCO DE MENORCA

MAHON CIUDADELA ALAYOR

Queda abierto el pago de los cupones siguientes, vencimiento 1.º Julio 1916

Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4% Obligaciones del Tesoro, Diputación Provincial, Mancomunidad de Catalunya y Ayuntamiento de Barcelona.

Obligaciones de los ferrocarriles del Norte de España, Madrid a Zaragoza y a Alicante, Orense, Secundarios, Olot a Gerona, Madrid-Cáceres-Portugal, Catalana de Gas y Electricidad, Barcelonesa de Electricidad, Puerto de Barcelona, Puerto de Tarragona, Compañía trasatlántica, Tabacos de Filipinas, Fomento de Obras y construcciones, Cédulas Uruguay, etc., etc.

Acciones Madrid-Zaragoza-Alicante, Norte de España y Andaluces.

Compramos y vendemos en el acto toda clase de títulos Nacionales y Extranjeros de contratación corriente, así como billetes extranjeros y oro.

Admitimos Depósitos en custodia y en Cuenta de efectos, libre de gastos.

Tomamos y cedemos cheques y el extranjero, fijando el cambio en el acto de la operación.

Abrimos cuentas corrientes a la vista, en las que abonamos el **2 por 100 de interés.**

Admitimos depósitos en efectivo a plazo fijo, abonando los intereses siguientes:

A 3 meses. . . 3 por ciento

A 6 meses. . . 4 por ciento

A un año . . . 5 por ciento

Facilitamos gratuitamente a nuestros clientes informes comerciales sobre casas establecidas en la Península, Extranjero y Ultramar así como también sobre toda clase de valores de contratación corriente.

## Don Benito Aguiló Martí,

Recaudador de Contribuciones de la Zona de Menorca de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir y Calafell.

Hago saber: Que la cobranza de las contribuciones Rústica, Urbana, Industrial, Lujo, Casinos y Utilidades correspondientes al tercer trimestre del corriente año, tendrá lugar en los pueblos de esta Isla, en los días que a continuación se expresan.

Pasados dichos días, los contribuyentes que no hubieren verificado el pago, podrán efectuarlo durante los días 25 al último del mes de Agosto en el local de la oficina recaudatoria sita Infanta, 12.—Mahón.

Los que dejen de satisfacer sus débitos dentro de los dos plazos señalados, se les considerará como morosos al pago y se decretará por el señor Tesorero de Hacienda el apremio de primer grado.

- Alayor, del 15 al 18.
- Ciudadela, del 6 al 10.
- Ferrerías, del 12 al 15.
- Mahón, del 1 al 5.
- Mercadal, del 19 al 21.
- San Luis, 22.
- Villa-Carlos, del 11 al 13.

Lo que se hace público en cumplimiento de los artículos 35 y 36 de la Instrucción de 26 de Abril de 1900.

Mahón 15 de Julio de 1916.—El Recaudador auxiliar, B. Caules.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

Con rumbo a Palma salió anoche el vapor «Monte Toro» y esta tarde zarpará para Barcelona el vapor «Mahón».

—Esta mañana habrá llegado a Ciudadela el vapor correo procedente de Alcudia y habrá vuelto a salir para el mismo puerto.

—Mañana debe regresar de la ciudad condal y Alcudia el «Menorquín».

—Esta mañana ha zarpaado para Palma el torpedero español número 5.

## Nuestros Mercados

Poco ha sido el movimiento observado hoy, tanto en el de frutas como en el de pescado. La primera escasea por la mala cosecha, y se conoce que los pescadores tuvieron anoche el santo de espaldas.

El veterinario señor Abadía ha ordenado retirar varias pequeñas part

das de manzanas y peras; eran más propias para comida de animales que de personas y al precio que hoy se paga la fruta no debe tolerarse ningún abuso.

La venta de aves y conejos ha sido de treinta y cinco entre ambas especies.

Estos días se procederá al blanqueo y limpieza de los corredores del Claustro destinado a mercado, que ya lo necesita.

En la sesión celebrada ayer por nuestro Ayuntamiento, quedó sobre el tapete el tantas veces manoseado asunto de la reglamentación de reventa de pescado. Veremos cómo lo resuelven nuestros ediles.

Como nota curiosa copiamos lo que sigue de un colega catalán.

«Consecuencia de la huelga ferroviaria actual:

Ayer los pescadores de Benicarló, Vinaroz y Alcanar tuvieron la suerte de coger abundancia de langostinos; pero ante la imposibilidad de enviarlos a su destino, no les quedó más remedio que venderlos a 15 y 20 céntimos la libra, si no querían echarlos otra vez al mar.

## BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los sorteos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Aperturas de toda clase de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA PERPETUA al 4 por 100 INTERIOR Y DE LA AMORTIZABLE al 4 por 100 VENCIMIENTO 1.º de JULIO 1916.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Los cines

En función de despedida presentose anoche en el Teatro de Verano el aplaudido dueto Salcedo-Crespo que trabajó durante largo rato siempre bien y a satisfacción del público. Los artistas fueron calurosamente aclamados y dejan aquí grato recuerdo.

Lleven buen viaje y sigan su próspera carrera en medio de los aplausos que saben alcanzar.

Continúa el interés del público por las extraordinarias aventuras de «La moneda rota», esa larga serie de peleas, guerras, persecuciones, tretas, boxeos, escenas de salvajismo, etc.

Aun cuando los anuncios que se proyectan sobre el lienzo no han de ser, ni pueden serlo, trabajos literarios, conviene sin embargo que se redacten con sujeción a la gramática y que no se escriba por ejemplo: Vaya en San Luis, en vez de vaya a San Luis.

Esta noche en función a precios económicos se proyectarán películas, entre ellas y por última vez los episodios 19 y 20 de «La moneda rota».

En el Cine Moderno habrá sesión infantil a las seis y media. Proyección de los episodios 17 y 18 de «La moneda rota».

Por la noche se proyectarán entre otras películas los episodios 19 y 20 de dicha cinta.

La empresa del Cine Consey anuncia para el sábado el estreno de la preciosa cinta «La Chispa» en la que actúa como protagonista la célebre artista Tina de Lorenzo.

### Bienvenida

Procedentes de Barcelona llegaron ayer en el vapor «Monte Toro» nuestros distinguidos amigos don Fernando y don Antonio Vives.

Sean bienvenidos.

### El analfabetismo, una observación

Hace poco se ha publicado un libro interesantísimo, la «Estadística del Reclutamiento y Reemplazo del Ejército», correspondiente al trienio 1912-1914. En ella vemos comprobado un aserto, que formularon ya muchos especialistas. El número real de nuestros analfabetos es inferior al que figura en el Censo. Hay multitud de españoles que bien por eximirse de ciertos servicios y cargos públicos, bien para no redactar y firmar las cédulas censales, declaran no saber leer y escribir. Esos mismos, al ingresar

en filas, confiesan la verdad y así resulta que según el libro antes mencionado, el tanto por ciento de analfabetismo en los reclutas es sólo de 36,11. Pero, aún así, ¡qué lejos estamos aún de los demás países europeos! Véase lo que dicen las estadísticas:

España, 36,11; Italia, 31,80; Austria-Hungría, 22,00; Bélgica, 6,20; Francia, 4,36; Japón, 4,28; Holanda, 1,00; Suecia, 0,37; Dinamarca, 0,20; Alemania, 0,02.

Es una comparación que abochorna.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1. Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, Perfumes y toda clase de artículos propios para caballero. Precios económicos. Siempre novedades. Nada de saldos.

### Detenciones

Hace pocos días fueron detenidos cuatro muchachos que en la iglesia del Carmen cometían travesuras, entre ellas la de extraer agua bendita de las pilas y hacer con ella asperges que no son de ritual.

Fueron también últimamente detenidos por la guardia municipal algunas bandas de muchachos de 14 a 16 años que se bañaban en el traje que usaron Adán y Eva antes de probar la fruta prohibida.

### Riña

Ayer tarde poco después de las seis, al regresar del trabajo y pasar por el muelle un grupo de obreros, uno de ellos se sintió ofendido por una palabra de un compañero y propinó a éste algunas bofetadas que produjeron lesiones al parecer leves.

El agresor quiso escapar; pero el agredido dió conocimiento del hecho al vigilante señor Pons quien trasmirió el parte a la superioridad.

### Movimiento de viajeros

Anoche embarcaron 33 pasajeros a bordo del vapor «Monte-Toro», que salió para Palma, entre ellos había el notario don Juan Alemany, y los contratistas de obras don Miguel Pons y don Rafael Quintana.

Deseamos hayan llevado feliz viaje.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma. ESPUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules.

### Noticias militares

Se dispone que el próximo curso de preparación de sargentos para su ascenso a oficiales de la escala de reserva retribuida, dé principio el primero de Septiembre próximo.

También se ha dispuesto que en lo sucesivo el ganado de desecho se enajene en dos subastas con un mes de separación, la primera para la venta de yeguas, y la segunda de caballos.

### De ciclismo

Los notables corredores ciclistas mallorquines señores Febrer y Roig parece que no han quedado satisfechos del lugar que se les asignó en el orden de llegadas a la meta en las pruebas de campeonato últimamente realizadas en Barcelona.

Dichos corredores han dirigido atento reto a sus compañeros Leblanc y Manchón que se encuentran en Palma.

Proponen los retadores una apuesta de 250 a 1000 pesetas.

### La escasez en Alemania

Leemos y copiamos:

«La Haya.—Se dice que en Alemania va a suprimirse completamente el uso de la carne durante dos meses.

El objeto de esta medida es para restablecer los rebaños con las nuevas crías.»

Esta última explicación para quien la crea.

Se pasa de inocente.

### Fiestas en Mercadal

Nos dicen desde Mercadal que se organizan para los días 22, 23 y 24

del corriente, grandes fiestas, consistentes en cabalgata, carreras de caballos, mulos y burros, música, bailes públicos, carreras de bicicletas, etcétera, etcétera.

Es seguro que estos días se verá muy animada dicha villa.

### Fruchampañ

A las bebidas espumosas aromatizadas con jugos de frutos tenemos que añadir el delicioso Fruchampañ (champañ con frutos), refresco tónico, digestivo y sin alcohol; del que es único fabricante con privilegio exclusivo para Menorca don Mateo Vives, Rampa de la Abundancia 45.

Hay que sumar esta bebida al numeroso catálogo de las que expenden la señora viuda e hijos de don Bernardo Sintes, Prieto y Caules 50, concesionarios para la venta del Fruchampañ en Mahón y su término.

Para el resto de la isla deben dirigirse los pedidos al fabricante.

### Noticias cortas

Esta noche la música militar amenizará el paseo de Isabel II.

### Matadero

Reses sacrificadas el día 16 de Julio

1 vaca, 182 kilos, Ferregut Nou, (Mercadal).

1 vaca, 173, Binirechent, (Mercadal).

1 vaca, 145, Llumena de Vetu, (Alayor).

1 ternera, 94, José Pons, (Ferrerías).

3 carneros, 25, Se Dregunera.

3 carnero, 31, Murella Vey.

### Día 17

1 vaca, 188 kilos, Rafal Rubí, (Alayor).

1 vaca. 177'500, Santa Cecilia, (Alayor).

1 ternero, 149, Hort Llucaaldent, (Alayor).

1 ternero, 173, Son Pons, (Alayor).

1 ternera, 85, Llimpa, (Alayor).

4 carneros, 33, Santa Catalina.

2 carneros, 14, Son Pons, (Alayor).

2 carneros, 23'500, Biniparrell de Bernat.

1 carnero, 14'500, Casulá de Llu-mesanas.

2 carneros, 19, Estancia Binilleuff.

5 carneros, 59, De Serra, (Mercadal).

Se procede al revocado de la fachada del Teatro Principal.

Nos parece bien, pero mejor sería empezar cuanto antes las reformas del interior que son las que darán más comodidad a los concurrentes.

Ayer se embarcaron en el vapor «Monte-Toro», que salió para Palma, 6 reses de ganado vacuno, 29 de lanar y 13 de cabrío.

En el vapor correo que salió el martes para Alcudia se embarcaron 4 mulos.

El vapor «Monte-Toro» que llegó ayer de Barcelona fué portador de 30 toneladas de trigo para la fábrica de harinas «La Minerva».

La sesión que ayer celebró el Ayuntamiento, estuvo presidida por el Alcalde señor Moncada y asistieron a la misma los concejales señores Pons Zabala, Botella, Panedas, Gomila Carreras, Ponsetí Vinent y Mercadal, conservadores; Catchot, liberal; Pons Sitges, Carreras Hernández, Bosch, Olives, Escudero, Coll y Pons Castell, republicanos.

### Preparación para el ingreso

en las Academias Militares

por el Capitán de Infantería

### DON MANUEL SOUSA

Empieza el curso en 1.º de Septiembre

Informes: Calle de San Roque, 12

### GORGON Aparato para cazar

las moscas :: ::

Precio: 15 céntimos

Véndese en la «Tipografía Mahonesa»

# Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

## Solución de la huelga de ferroviarios.--Noticias de la guerra

(Retirado ayer por exceso de original)  
Barcelona 19, 6-15.

### Política y huelgas En el centro ferroviario

Barcelona.—Cerca de las tres de la tarde se recibió en el Centro de Unión Ferroviaria, sección Barcelona Norte, un telegrama del Comité del Sindicato anunciando que el Gobierno sometía las bases obreras a la resolución del Instituto de Reformas Sociales.

Solicitaban en este despacho telegráfico la conformidad de las secciones, a base de conceder la libertad de los presos, sobreseimiento de causa y reposición de personal huelguista a sus respectivos cargos.

Los ferroviarios de Barcelona contestaron al Comité central en la siguiente forma:

«Las diferentes fases por que ha pasado conflicto ferroviario dan derecho pensar y decir que Gobierno carece de fuerza moral para solucionarlo de modo satisfactorio.

A pesar de la razón que nos ha asistido en todo momento, razón contrariada por la soberbia de la empresa, amparada por Gobierno en toda esfera de acción, y considerando que la proposición de solución Instituto Reformas sociales es otra imposición para con nosotros:

Sabiendo por experiencia que Gobierno únicamente hará cumplir lo que pueda favorecer empresa, no podemos aceptar como buena aquella proposición por la falta de garantías que ofrece para nosotros; no obstante acataremos fallo mayoría. Esperamos órdenes.

### Revoltito

El señor Matesanz se ha posesionado de la Dirección General de Aduanas.

En breve se nombrará al señor Amós Salvador, gobernador del Banco de España, cargo que deja el señor Egullior por encontrarse enferma su esposa.

Ha regresado a Madrid el ministro de Instrucción señor Burrell.

Han marchado a la República de Colombia un comandante y un capitán de la guardia civil comisionados para organizar el instituto en aquella nación.

Ha regresado a Bruselas el embajador de España en Bélgica, marqués de Villalobar.

Hoy se celebrará consejo en Palacio.

Bailén.—Una granizada ha deslucido las fiestas conmemorativas de la batalla de Bailén.

En Madrid se sigue hablando de crisis, pero los bien informados desmienten en absoluto las noticias que sobre el asunto circulan.

Parece que en el gobierno hay divergencias al apreciar las medidas a que ha dado lugar la huelga.

Conferencia depositada el día 19 a las 23-40.

### Hacia la solución

Por conducto de los ferroviarios se ha dirigido un ruego a los mineros de Surroca, en el sentido de que vuelvan al trabajo.

Se han enviado desde Barcelona a los pueblos ciento treinta y ocho marinos.

Las autoridades de la ciudad condal esperan que mañana se abrirán las fábricas.

A las diez de la mañana llegó el Rey a Madrid y enseguida despachó con el conde de Romanones.

El Jefe del Gobierno se mostró satisfecho por el buen resultado a que se ha llegado en el conflicto ferroviario y hullero.

Don Alfonso felicitó al conde de Romanones.

### Consejo y consejo

Los ministros acudieron, previamente llamados, a palacio y en la antecámara regia celebraron un consejo para cambiar impresiones.

Enseguida pasaron al despacho de don Alfonso y se reunieron en consejo presidido por el Rey.

El conde de Romanones expuso los antecedentes, el desenvolvimiento y la solución del conflicto ferroviario y de todo lo expuesto dedujo la necesidad de presentar a las cortes un proyecto de medidas que eviten semejantes conflictos.

El Ministro de Fomento hará los estudios conducentes a este fin.

El conde elogió el proceder de todos los ministros durante el tiempo del conflicto conjurado.

Sólo ha quedado interrumpido el servicio ferroviario el primer día del conflicto.

La mayor satisfacción del gobierno es poder decir que no se ha registrado ninguna violencia.

La gestión oficial ha causado buena impresión, dijo el Conde, como lo prueba el resultado de la emisión de obligaciones del tesoro.

### Romanones y los periodistas

Los señores de la prensa interrogaron al conde para saber si don Alfonso firmó el decreto de restablecimiento de las garantías constitucionales.

Primero se levantará el estado de guerra, respondió el Conde y después se restablecerán las garantías.

Los cortes se abrirán tan pronto sea posible; en el momento que tengamos una garantía de que ha vuelto la normalidad.

Cuanto se ha hecho era indispensable.

Procuraremos causar las menores molestias posibles.

Lo que más trabajo nos ha costado es no cerrar la Casa del Pueblo.

Se ha firmado una lista de recompensas y ascensos concedidos a los jefes y oficiales que murieron en Ceuta a fin de honrar su memoria y mejorar los derechos pasivos.

### Después del conflicto

La prensa se congratula por el restablecimiento de la normalidad perturbada.

Con la terminación del conflicto se han evitado daños al comercio y a la industria.

Conviene, dicen los diarios, que el gobierno cambie ahora de conducta y cesen las medidas excepcionales.

Mañana habrá consejo de ministros en el despacho oficial del conde de Romanones.

El conde de Romanones ha dicho que durante el verano no hay que pensar en crisis.

Dispondremos por decreto cuantas medidas no necesitan la intervención del parlamento.

### ¡Cuidado con Alemania!

Barcelona.—Por expender postales que no agradaban a los germanófilos ha sido clausurado el kiosko francés de la Rambla.

## La guerra europea

### Noticias y comentarios

#### Apelación rechazada

Londres.—El Tribunal Supremo de Justicia ha rechazado el recurso de apelación contra la sentencia que impuso pena de muerte al cabecilla revolucionario Roger Casament.

#### Revista.—Bombardeo

Lisboa.—El señor Machado y los ministros han presenciado unas maniobras militares.

Salónica.—Los aviadores franceses han bombardeado la ciudad de Monastir.

#### Insurrección

Río Janeiro.—Ha estallado una insurrección en el estado de Matto-groso.

#### Mensaje

Las damas belgas han enviado a la duquesa de Fernan Núñez un artístico mensaje.

El documento espresa la gratitud del pueblo belga por la iniciativa de la suscripción abierta en España en favor del mismo.

### POR CORREO

## DE LA GUERRA

#### Muerte de un diputado

Roma 17.—La noticia de que Battisti, diputado por Trento, había sido condenado a muerte y ejecutado por los austriacos, ha causado en todo el país un gran dolor y una profunda indignación, dedicando a este asunto los periódicos largos artículos.

El «Corriere della Sera» dice así: «Es Battisti un nuevo mártir de la patria, cuyo sacrificio iguala al de los héroes del resurgimiento y constituye un nuevo testimonio del derecho de Italia y una garantía de que serán al fin conquistadas las tierras oprimidas. El emperador que en su juventud mató a Tito Speri, mata en su ancianidad a Battisti, de modo que reviven hoy los días de nuestros antepasados.»

«Il Secolo» escribe:

«El emperador de los ahorcados ha dado a los italianos un nuevo mártir, en nombre del cual proseguirán desde hoy su lucha, con mayor ardor y más firmeza que nunca, hasta lograr la victoria definitiva. Ante el horror del hecho el alma italiana no ha tenido sino un estremecimiento de indignación y no ha sentido sino más fuerte que nunca el deseo de vencer a un bárbaro enemigo.»

Comentando el mismo hecho dice así el «Giornale d'Italia»:

«Hecho prisionero de guerra y condenado luego por los austriacos, la muerte del diputado Battisti nos ha llenado de horror y de honda indignación; pero no nos ha causado sorpresa ninguna que los austriacos hayan dado muerte vil—Battisti ha sido ahorcado—a un soldado valiente y caballeresco que luchaba por un ideal noble y generoso. Podrán decir los austriacos que Battisti era un desertor; pero el mundo civilizado contestará que no es desertor quien lucha por libertar de la opresión a su patria; el mundo civilizado sentirá un estremecimiento de horror ante acción tan innoble, que basta para deshorrar a todo un ejército.»

#### El esfuerzo inglés

Paris, 16.—Nota oficial.—Mientras que hoy ha reinado calma en todo el frente defendido por los franceses, el

## TEATRO DE VERANO

SITUADO EN LA CARRETERA DE SAN LUIS

DOMINGO PROXIMO GRANDIOSA ATRACCION

DEBUT DE LAS 1 - 2 - 3 - 4 y 5

## HERMANAS GOMEZ

Atracción predilecta del público mahonés

Gran surtido de CAMISAS para caballero a precios extraordinariamente económicos, desde 1'50 pesetas. -- ALTA NOVEDAD

LA MARIPOSA.—Arravaleta, 12

## CINE CONSEY.- ABADO 22 JULIO

ESTRENO de la interesantísima película de gran éxito en 3 partes, marca Ambrosic

## LA CHISPA

por la genial artista de gran fama «Tina de Lorenzo».

:: :: Estreno de la emocionante película en 2 partes :: :: DUELO DE UN LOCO

## ULTIMA HORA

Muy apesad nuestro nos vemos precisados a cerrar esta edición sin haber recibido la conferencia que seguramente habrá depositado esta madrugada nuestro corresponsal en Barcelona.

Lamentamos una vez más esas de moras en perjuicio de nuestros intereses y del público.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 19 Julio

Interior serie A . . . . .	76'40
Id. id. B . . . . .	76'20
Id. id. C . . . . .	76'15
Exterior A . . . . .	85'95
Amortizable 5 p. % A . . . . .	99'95
Id. B . . . . .	98'80
Interior fin del mes . . . . .	00'00
Nortes . . . . .	75'05
Alicantes . . . . .	72'50
Francos . . . . .	85'50
Libras . . . . .	25'50

## EL TIEMPO

### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . .	45 metros.
Latitud . . . . .	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . . .	17°10'
de Madrid . . . . .	31°55'

### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0° . . . . .	757.2	757.1
Termómetro cent. a la sombra, máxima . . . . .	27.2	
Id. id. id., mínima . . . . .	20.0	
Viento . . . . .	SE.	SE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm . . . . .	0.0	

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

Pagamos el dividendo del Banco de España, vencimiento 30 Junio de 1916.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina Legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la fustación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilicen por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esferería de LLUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

**¿Queréis tener hora precisa?**  
Comprad un reloj marca LA SUIZA  
**Relojería y Joyería**  
Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

Comercio \* \* \* Nueva, 18  
\* \* \* de Tejidos **La Fantasía** \* \* \* Mahón \* \* \*

Gran surtido de novedades para señora

propias para la presente temporada

LANERIA = SEDERIAS = BENGALINAS = GASAS Y ETAMINES = LISOS Y ESTAMPADOS = LENCERIA = PAÑOLERIA = PERCALES = CEFIROS Y OTROS ARTICULOS

Especialidad en géneros negros y telas blancas

A PRECIOS MUY LIMITADOS

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arimaderos :: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado: (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## FRUCBAMPAN (CHAMPAGNE DE FRUTA)

El refrescante ideal.—El rey de los refrescos.—Recomendado por las autoridades médicas.—No contiene alcohol.—Saludable tónico

PIDASE EN TODAS PARTES

Unico fabricante con privilegio exclusivo por Menorca:

Mateo Vives.-Rampa Abundancia, 45.-Mahón.

Concesionarios exclusivos para la venta en Mahón y limitrofes:

Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules, 50

(Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante)

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

Almacenes "Las Novedades"  
de JUAN RITA  
CALLE NUEVA NUMERO 14  
**GRANDES EXISTENCIAS EN**  
PRECIOS LIMITADOS  
GÉNEROS GARANTIDOS

Pañería	.. Lanería	.. Sedería	.. Lencería	.. Cortinales
Mantelería	.. Camisería	.. Corbatería	.. Pañuelos	..
Abanicos	.. Sombrillas	.. Bastones	.. Géneros de punto	.. Mosquiteros, etc., etc.

## Indicador de Direcciones

VINOS y Cofiaes de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

BOMBONES, graieas, peladillas, etc., de la casa Isidro Solé y C.<sup>o</sup> de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pi y Margall, 30 - Mahón.

HULES, gutaperchas, moleskines, barnices, esmaltes, secantes líquidos, subsilic, silicatinas, etc., de la casa Agustín Castells de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 43 - Mahón.

MAQUINA de escribir "Monarch" de sólida construcción, escritura visible y todos los adelantos modernos.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

JAMONES, chorizos, salchichones y embutidos de todas clases de "La Unión de Tocineros" de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arroyaleta número 2.

VERMOUTH "Aguila Rosa" y vinos corrientes de la casa Quinquer y Ventosa, S. en C., de Barcelona.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

AZAFRANES puros garantidos en cajas litografiadas y en cartillas, de la casa Gonzalo Castelló de Novelda (Alicante).—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

Para nuestros lectores

**CUPON REGALO**  
MEXORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un agradable recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas novena y cinco céntimos por dicho concepto.

**DEZ CUPONES**

Es decir, que entregando en esta Administración tres novena y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otros más gastos la referida ampliación.

Si de más de una persona se desea pedir, podrá abonarse por cada una peseta más. Los pedidos deben venir acompañados de las ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

Como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de diez cupones.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

NUEVA, 32. — MAHÓN.

# Agua imperial alcalina diurética